



# ДУША НАРОДА САРДИНИИ

12 НАРОДНЫХ ПЕСЕН

В ОБРАБОТКЕ ДЛЯ ГОЛОСА  
С ФОРТЕПИАНО  
ДЖ. ФАРА



ИЗДАТЕЛЬСТВО „МУЗЫКА“ МОСКВА 197

# ДУША НАРОДА САРДИНИИ

12 НАРОДНЫХ ПЕСЕН

В ОБРАБОТКЕ ДЛЯ ГОЛОСА  
С ФОРТЕПИАНО  
ДЖ. ФАРА

*Составление Т. ДВОРКИНОЙ*

*Перевод М. УЛИЦКОГО*

ИЗДАТЕЛЬСТВО «МУЗЫКА» МОСКВА 1972

## КОЛЫБЕЛЬНАЯ

## NINNIA

Перевод М. Улицкого

Обработка Дж. ФАРА

[Lento]

Ф-п.

*pp cullando (укачивая)*

Голос  
*mezza voce e dolce*

1. Ба - ю - бай, ба - ю, ба - ю! Гла - за за -

2. Толь - ко звез - ды за - жгут - оя, у - ло - жит

1. А ни - нни, а ни - нни - а! Si pi - pi -

2. Si tu dor - ти, ti cor - си In su let -

- крой, спи, маль - чик мой! Мать ко - лы - бель ка - ча - ет,

мать те - бя вкро - вать и бу - дет до рас - све - та

- и si dor - ти - di E fa - i sa ni - нни - а

- ти di тат - та Dei non m'ind' - ас - син - ног - ти

спи, маль-чик, ба - ю, ба - ю, ба - ю - бай, ба - ю,  
 бе - речь те - бя, мой цве - тик; толь-ко звез - ды за -  
 А ni - нia, a ni - нni - a! А ni - нni - a, ni -  
 De ti las - sa - i, par - ma, Si tu dor - mi, ti

ба - ю. Спи, мальчик мой, гла-за за-крой. Мать ко-лы -  
 - жгут - ся, ма - ма кро-вать у-ло - жит спать и бу-дет -  
 - нni - a! Si - pi - pi - и si dor - mi - di Е fa - i  
 cor - ci In su let - tu di tam - ma. Деи пои m'in

- бель ка - ча - ет, спи, маль-чик, ба - ю,  
 до рас - све - та.. бе - речь те - бя, мой  
 sa. ni - нni - a А ni - нia, a ni -  
 d'ac сим - nor - tu De ti las - sa - i,

ба - ю, спи, маль-чик, ба - ю, ба - ю.  
 цве - тик, бе - речь те - бя, мой цве - тик!  
 - нni - a! А ni - нni - a, ni - нni - a! А ni - нni - a!  
 par - ma! De ti las - sa - i, par - ma!

## ЛИРИЧЕСКИЙ МОТЕТ

## MUTTETTU LIRICO

[Moderato]

*Come organetto**Ardite (пьяно)*

1. Ви - жу,	го - луб - ка	па - ла,
2. Бе - лой	ро - зе с пи - о - ном	
1. <i>De su</i>	<i>ven - ta - na</i>	<i>bi - и</i>
2. <i>A s'ar</i>	<i>ro - sa</i>	<i>bi - ан - са</i>



зна - ю,	что жизнь не	веч - на,
слав - но	бу - дет в бу - ке - те.	
<i>U - na</i>	<i>co - lim - ba</i>	<i>mor - ta,</i>
<i>Ci sta</i>	<i>be - ni gra - vel - lus</i>	

*A mezza voce*

Ви - жу,	го - луб	ка	па - ла,
Ро - зе	пы - лать	с пи	о - ном
<i>De sa</i>	<i>ven - ta</i>	<i>na</i>	<i>bi - и</i>
<i>A s'ar</i>	<i>ro - sa</i>	<i>bi - ан - са</i>	



под не - бом жизнь не веч - на,  
 слав - но в од - ном бу - ке - те.  
 U - na co - lum - ba mor - ta.  
 Ci sta be - ni gra - vel - lus.

*Ardite*

По - ло - вин - ки мне ма - ло -  
 Вый - ди, я жду, ма - дон - на,  
 No ad'o - lli di - vi - di - u  
 Ac - co - sta - din - diac - can - ta

все мне ты дай сер - деч - ко,  
 пусть тво - и глаз - ки све - тят;  
 Si co - ri ad'o - lli to - tiu,  
 Вис - са con o - gus bel - lus,

*A mezza voce*

мне по - ло - вин - ки ма - ло -  
 Вый - ди ко мне, ма - дон - на,  
 No ad'o - lli di - vi - di - u  
 Ac - co - sta - din - diac - can - ta

все мне от - дай сер - деч - ко.  
 глаз - ки пус - кай мне све - тят.  
 Si co - ri *dd'o - lli* to - lli,  
 Vis - sa con o - gus bel - lus,

*un poco animato*

Мне по - ло - вин - ки ма - ло - все мне от -  
 Вый - ди ко мне, ма - дон - на, глаз - ки пус -  
 No *dd'o - lli di - vi* di - и Si co - ri  
 Ac - co - sta - din - di ac can - ta Vis - sa con

- дай , сер - деч - ко; мне по - ло - вин - ки ма - ло -  
 - кай мне све - тят; ВЫЙ - ди ко мне, ма - дон - на,  
*dd'o - lli* to - lli, No *dd'o - lli di - vi* di - и  
 o - gus bel - lus, Ac - co - sta - din - di ac can - ta

*pp* *storz. a bocca chiusa [закрытым ртом]*

все мне от - дай сер - деч - ко  
 глаз - ки пус - кай мне све - тят!  
 Si co - ri *dd'o - lli* to - lli.  
 Vis - sa con o - gus bel - lus.

## ВЕСЕЛЫЙ МОТЕТ

## MUTTETTU ALLEGRO

Andante accel.

*Squaiato* [задохно]

1. Из зо-ло-та три ро-зы швыр-  
 2. Ди-тя со ста-рой ня-ней я  
 1. *Tres'* ar-ro-sas de o-ri Ci  
 2. Su pi-pi-u a pe-sai Har-

-ну-ла на ба-лу я; как ча-сто лью я сле-зы, не-  
 бро-си-ла без сло-ва, за ра-до-сти сви-дань-я я  
 ddas ghet' in su ba-llu Mi co-sta ci-sti co-ri Sen-  
 -pi do-ma a di-da, No las-su 'e ti sti-mai Man-



- вер - но - го ба - лу - я. А - а - а! А - а - а!  
 жизнь от - дать го - то - ва.  
*- ti - men - tu e tra - ba - llu.*  
*- cai per - da sa vi - da.*

А - а! Из во - ло - та три ро - зы швыр - ну - ла на ба -  
 Ди - тя со ста - рой ня - ней я бро - си - ла без  
*Tre' a - rro - sas de o - ri ci ddas ghet' in su*  
*Su pi - pi - u a pe - sai Нар - пу до - наи а*

- лу я; как ча - сто лью я сле - зы, бес - сер - деч - но - го ба -  
 сло - ва, за ра - до - сти сви - да - нья да - же жизнь от - дать го -  
*ba - llu, Mi co - sta cu - stu co - ri Sen - ti - men - tu e tra -*  
*di - da, No las - su 'e ti sti - mai Man - ca - i per - da sa*

- лу - я. А - а - а! А - а - а! А - а!  
 - то - ва.  
 - ба - llu.  
 vi - da.

Allegro

со - кой баш - ни ви - жу - в ци - рюль - не гас - нут све - чи. К дев -  
sa tu - r'ne su for - ti Si bi - di Bar - be - ri - a Дон -

чон - ке ся - ду бли - же, ска - жу ей: „Доб - рый ве - чер!“  
- ги са бо - на по - tti А sa pi - scio - cca mi - a.

*% voce sola*

1. С ВЫ -  
1 De

Coro <sup>\*)</sup>

Тра - ла - ле - ра! Тра - ла - ла - ла - ла - ла - ле - ра!  
 Tra - la - le - ra! Tra - la - la - la - la - la - le - ra!

1. Тра - ла - ле - ра! Тра - ла - ла - ла - ла - ла - ле - ра! ла!  
 Tra - la - le - ra! Tra - la - la - la - la - la - le - ra! la!

2. Тра - ла - ле - ра! Тра - ла - ла - ла - ла - ла - ле - ра! ла!  
 Tra - la - le - ra! Tra - la - la - la - la - la - le - ra! la!

Dal %

*Женский голос.*

К обеду стол накрою,  
 Творог подам, маслины.  
 Свет солнышка собою  
 Затмил мне мой любимый.

Хор. Тра-ла-ле-ра! Тра-ла-ла-ле-ра!

*Мужской голос.*

Базар весь в абрикосах,  
 И продавцы не дремлют, —  
 Пускай глазеют косо,  
 Садись ко мне на землю.

Хор. Тра-ла-ле-ра! Тра-ла-ла-ле-ра!

*Женский голос.*

Не пожалею даже  
 Я шелковой косынки...  
 Ты сватов шли к папаше,  
 А не тяни волюнку.

Хор. Тра-ла-ле-ра! Тра-ла-ла-ле-ра!

2. Arrescottu, arrescottu  
 Arrescottu saliu  
 Su soli è chi dd'a cottu  
 A su piccioccu miu.

Tra la, ecc.

3. Piricoccu luxenti  
 Bendint in Biddanoa  
 Po fai crepai sa genti  
 Beni, sezzidi in coa.

Tra la, ecc.

4. Su muccadori'e Olanda  
 Ddu spràxiu in sa cadira  
 Si mi bolis, domanda  
 Non passis mira mira.

Tra la, ecc.

<sup>\*)</sup> При одnogлосном исполнении петь нижний голос.

## МОТЕТ-СЕРЕНАДА

## MUTTETTU SERENATA

[Moderato]

*Come chitarra*

Петь при - ят - но се - ре - на - ды под тво - им бал -  
 Can - lu so - cci ri - ggi - ra - tu Vi - nen - di a lu

- ко - ном ми - лым.  
 to' bal - co - ni.

Про - сто - душ - на и скромна ты,  
 Be - ada de di - sa - si - o - ni

э - тим ты  
 Tu se' la

ме - ня пле - ни - ла.  
 chi m'ha in can - ta - tu.

Я - сен  
D'и - гна

день, но вот уж ве-чер, и цве-ток от-цвел и вя-нет.  
iet - ri te - nie pa - ssa Co - ти pa ssa - ni li via - ri

И лю-бовь не-дол-го-веч-на,-  
Си - ssi та te - ssiè Pa - mo - ri

тот счастли-вец, а тот об-ма-нут!  
Ca lu pi - dda e ca lu la - ssa!

## КАНЦОНА

## CANZONE

Andantino

*Come organetto*

О цвет-ник пре-крас - ный! Ро - зы, а не - мо - ны... Ще-ро ты у - кра - шен  
O bel - lu giar - di - ni, de can - tusplen - do - ri Sa na - tu - ra - le - sa

не од-ной при - ро - дой - каж-дый ле - пе - сток твой на стеб-лях зе -  
ti ha - di - do - ia - m Ver - de - ggian - tiea - me - ni De do - gni - a

- ле - ных вы - ра - щен под солн - цем де - ви - чьей за - бо - той.  
flo - ri Bra - va giar - di - ne - ra chi l'ha col - ti - va - m.

Кто же у - ди - вит - ся, что рас - цвел цве - то - чек, ко - лья над ним у -  
*Chi s'est' is - me - ra - ra in s'ar - chi - te - tti - ra Po chi sa cul -*

- ме - ло де - вуш - ка хло - по - чет? Доб - ра - я хо - зяй - ка, сде - лай о - дол -  
*- in - ra mi sai - sa d'is - ran - tu Giar - di - ne - ra e san - tu bo - li 'de u - ni*

- жень - е, - ес - ли я до - сто - ин, про - дай сво - е ра - стень - е. Це - ну за не -  
*flo - ri? Fai - mi su fa - vo - ri si de - u ddu me - ne - sciu Chi pron - tu m'of -*

- го мне на - значь ты лю - бу - ю, весь цвет - ник пре - крас - ный куп -  
*fre - sciu de ti - ddu pa - ga - i, Chi pron - tu m'of - fre - sciu de*

- лю, не тор - гу - ясь.  
*ti - ddu pa - ga - i.*

## ПЕСНЯ - РАССКАЗ

## CANZONE RACCONTO

Andante

Музыкальный фрагмент в 2/4 такте, тональность Б-бемоль мажор. В верхнем регистре (сопрано) мелодия с нотами: полнотакт, пауза, четверть, две восьмых, четверть. В нижнем регистре (альто/тенор) мелодия: две восьмых, четверть, две восьмых, четверть. В басовом регистре (бас) мелодия: две восьмых, четверть, две восьмых, четверть. В правой руке фортепиано мелодия: две восьмых, четверть, две восьмых, четверть. В левой руке фортепиано мелодия: две восьмых, четверть, две восьмых, четверть.

Во - се - ла, спо -  
 Tran - qu - i - lla

Музыкальный фрагмент в 2/4 такте, тональность Б-бемоль мажор. В верхнем регистре мелодия: две восьмых, четверть, две восьмых, четверть, две восьмых, четверть, две восьмых, четверть. В нижнем регистре мелодия: две восьмых, четверть, две восьмых, четверть, две восьмых, четверть, две восьмых, четверть. В басовом регистре мелодия: две восьмых, четверть, две восьмых, четверть, две восьмых, четверть, две восьмых, четверть. В правой руке фортепиано мелодия: две восьмых, четверть, две восьмых, четверть, две восьмых, четверть, две восьмых, четверть. В левой руке фортепиано мелодия: две восьмых, четверть, две восьмых, четверть, две восьмых, четверть, две восьмых, четверть.

- кой - на, я бро - жу без це - ли; сле - дом па - рень  
 ban - du, ro - be - ra e mi - schi - na Си - sti mi pro -

Музыкальный фрагмент в 2/4 такте, тональность Б-бемоль мажор. В верхнем регистре мелодия: две восьмых, четверть, две восьмых, четверть, две восьмых, четверть, две восьмых, четверть. В нижнем регистре мелодия: две восьмых, четверть, две восьмых, четверть, две восьмых, четверть, две восьмых, четверть. В басовом регистре мелодия: две восьмых, четверть, две восьмых, четверть, две восьмых, четверть, две восьмых, четверть. В правой руке фортепиано мелодия: две восьмых, четверть, две восьмых, четверть, две восьмых, четверть, две восьмых, четверть. В левой руке фортепиано мелодия: две восьмых, четверть, две восьмых, четверть, две восьмых, четверть, две восьмых, четверть.

строй - ный хо - дит две не - де - ли. Вдруг шепнул та -  
 - si - ghi' sin i - de - a та - la. Na - ren - di sin



- ко - е, - не\_лов\_ко бы\_ло слу\_шать: „Ми\_ла\_я, не  
 ga - la E cun for - ti spa - ven - tu Sò - r'e su to -

сто - ит в ла\_до\_ни пря\_тать у\_ши.  
 - тен - tu chi tu - i no i - sci - si

Не у\_слы\_шишь ле\_сти, ни по\_хвал и\_гри\_вых,  
 Мо - тен - tus e dis - si femi in gu - sta i - a

час на\_стал, чтоб вме\_сте мы за\_жи\_ли счаст\_ли\_во."  
 E s'o - rè be - ni - a de tu - ta mi go - sa - i.

## СЕВЕРНЫЙ МОТЕТ

## MUTTO DEL NORD

Andante

*Come chitarra*

Вый - ди, го - луб - ка род - на - я.  
А - го, а - бе - нис со - лут - ба,

Сад ждет дав - но нас, влюб - лен - ных. Мы с то - бо - ю под бал -  
 А си *giar - di - ni a t'a - ta - re I - tte - mus a pi - an -*

- ко - ном по - са - дим жас - мин бе - ло - снеж - ный .  
 - la - re? *Fi - o - res can - di - dos che ni - e*

Без те - бя, о друг мой неж - ный, тос - ку - ю я, из - не - мо -  
*Cand'harp'a la - ssar' a ti - e Ha - pp'e - sser mor - t' in sa*

- га - ю. Вый - ди, го - луб - ка род - на - я!  
*tum - ba, A - iò, a - be - nis co - lum - ba!*

## ПОД ГИТАРУ

## A VOZI DI CHITARRA

Andante

*Come chitarra*
*Con passione*

Ты мо-лись, чтоб я здо-ро-вым  
*Pre - ga - mi be - lla for - tu - na*

вновь в Сар-динь-ю воз-вра-тил-ся.  
*Sa - ni a Sar - di - gna io - rra - re,*

Не на-век с то-  
*Ma - i l'harro a -*

- бой прости́лся; о мой свет, в пу-ти су - ро - вом  
 - bбай - do-na-re Gia-ra ri-splen-den-te lu - na.

мне по - же - лай быть здо - ро - вым .  
 Gia - ra ri - splen - den - te lu - na.

1. Свет мой - не - бо го - лу - бо - е,  
 1. Lu - na gia-ra ri - splenden - te

1. ты - лу - на, мо - е све - ти - ло,  
 1. Ch'ha - sa to-ttu i - lli - mi - na - du,

зор-ко тай-ну ты хра - ни - ла,      ту, что зна-ли мы лишь  
*Sol-ua ti\_ehappo fi - ssa - du*      *S' a-to-re per-fe-tta -*

дво - е...      Ты не слушай, ес-ли зло - е      кто о нас про-мол-вит  
*- ten - te;*      *Si ma - le na - rat sa ven - te*      *Non la de - ves is - cul -*

сло - во,      лишь мо-лись, что б вновь в Сардинь - ю      я воз - вра -  
*- ta - re.*      *Pre - ga - mi be - lla for - ty - na*      *Sa - ni a Sar -*

- тил - ся здо - ро      вым .  
*- di - gna to - rra*      *re .*

2. Ты не слушай, что болтают,  
Злой язык опасней зверя.  
Жизни не щадя, поверь мне,  
Вражьи цепи я сломаю.  
Не хитри со мной, родная,  
Я страшусь коварства злого.  
Ты молись, чтоб вновь в Сардинью  
Я возвратился здоровым.
3. В сердце дверь закрой обману,  
Будь душою безупречна.  
Помни, что я твой навечно,  
Как бы жизнь нас не ломала.  
Я прошу тебя о малом:  
Друга не забудь родного  
И молись, чтобы вновь в Сардинью  
Я возвратился здоровым.
4. Не забудь того, кто греет  
В сердце молодом и нежном  
Негасимую надежду  
Обручиться поскорее,  
Жить счастливо, не старея,  
Под одним с тобою кровом,  
Лишь молись, чтоб вновь в Сардинью  
Я возвратился здоровым.
5. Часа обрученья жду я,  
Не страшит разлуки тяжесть,  
Пусть мне горестно, но даже  
Не взгляну я на другую  
И, храня любовь святую,  
Не сойду с пути прямого,  
Лишь молись, чтоб вновь в Сардинью  
Я возвратился здоровым.
6. Не сойду с прямой дороги,  
Пусть мучительна чужбина,  
Век тебя я не покину,  
Не впущу в твой дом тревоги,  
Верным стражем у порога  
Милой быть всегда готовый,  
Лишь молись, чтоб вновь в Сардинью  
Возвратился я здоровым.
7. Без тебя мне все постыло,  
Скорбных слез не утирая  
Вот чем песню завершаю:  
Знай, что даже и в могиле  
Я останусь верен милой...  
Так не хмурь напрасно брови,  
Лишь молись, чтоб вновь в Сардинью  
Я возвратился здоровым.

2. Non las iscultes dechida  
Sas vanas limbas anzenas  
Pro truncare sas cadenas  
Devo cumbatter sa vida  
Ma non ti mustres fingida  
Cun ingannu a mi trattare.  
Pregami, ecc.
3. Non mi giuttas ingannia  
Tene s'amore perfettu  
Chi t'happ'esser suggettu  
Totta canta vida mia,  
Prego solamente ebbia  
De non ti nde ismentigare.  
Pregami, ecc.
4. Non t'ismentighes de chie  
Ti tenet affissione,  
Chi sa mia opinione  
Est sempre rivolta a tie  
So isettende sa die  
Sos coros unire a pare.  
Pregami, ecc.
5. Unire a pare sos coros  
So cussa die isettende,  
Dogn'ora pensamentende  
Ca ses lontanu tesoro,  
Ma atter non nd'innamoro  
Cantu iu happe a durare.  
Pregami, ecc.
6. Cantu in su mundu duro  
Già non t'abbandonu mai  
Superende ogni guai  
Perfettu amore ti giuro  
So sinzeru ti asseguro  
Si ses sinzera a mi amare.  
Pregami, ecc.
7. Pro finis sa passione  
Chi tenzo a tie columba,  
Finzas chi so in sa tumba  
T'happ'aer affissione  
Chi sa mia opinione  
Niunu l'hada boltare.  
Pregami, ecc.

## МОЛЬБА СТРАННИКА

## LAMENTO DEL PELLEGRINO

Andante melanconico

accorato

O, дай-те от-дох-нуть мне ра-ди  
 Ес-ли я про-ве-ду всюночь без  
 O - là! pra a mar'e Dei u - na po -  
 Si la pas-soin ca - rre - la sa no -

Quasi come organetto

бо-га! Вас молит бедный странник о при-ю-те.  
 кро-ва, ут-ром меня най-дут с застывшим серд-цем.  
 - sa - da A cu-sti po-be-rit-tu pe-lle-gri-ni!  
 - tia - da A cras'ma-ga-ttan mor-tu, mi-se-ri-ni!

Мыс-ли мо-лѣт-бож-у-став-ше-му с до-ро-ги так без-участ-ны,  
 Эй, кто-ни-будь, у-слышь-те зов боль-но-го, сам бог воз-на-гра-  
 In cu-sti lo-gu fe - ri-ssa non ch'ha-da De po-de-r'a-llo -  
 O - là! pro a-mo - re Deu ma llo - vva - re chi De-us sem-pre

черст-вы бы-ли лю-ди? Так без-участ-ны к стран-ни-ку бы-ли лю-ди?  
 - дит вас ми-ло-серд-ем, с ва-ми сам бо-г рас-пла-тит-ся ми-ло-серд-ем!  
 - vva - re и-ни-те - schi-ni? De po-dere a-llo - vva - re и-ни-те - schi-ni?  
 bos l'hat a pa - ga - re. Chi De-us sem-pre bos l'hat a fa - ga - re.



## ГРУСТНЫЙ МОТЕТ

## MUTTETTU DE TRISTURA

*Andante grave* *dolce e legato*

Что ты гру -  
Tri - sti pa -

*come Arpe con Flauti*

- стишь, со - ло - вей?  
- ssi - ri - llan - ti

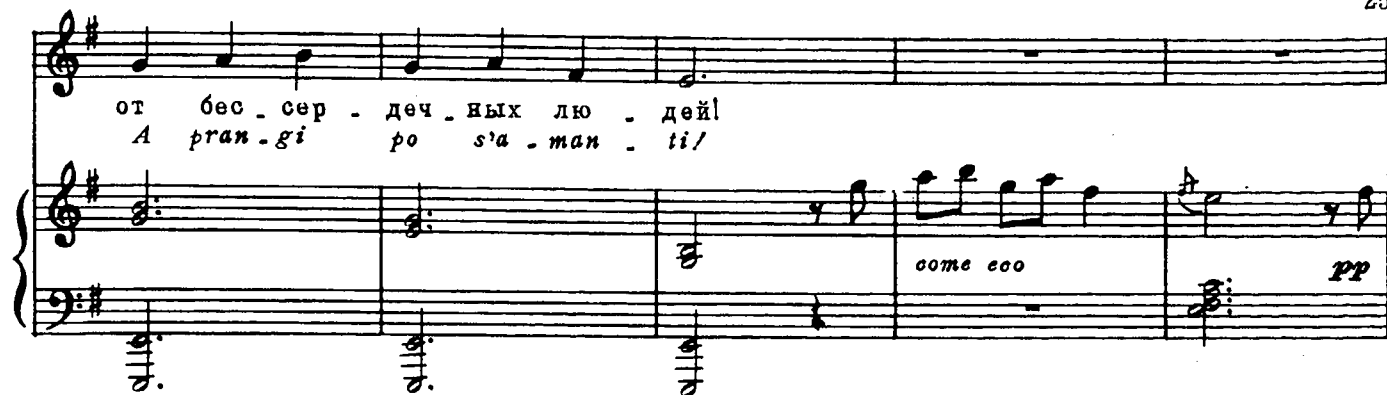
Как ты по -  
Co - men - ti

- хож на ме - ня.  
m'a - ssim - bi - llas,

Что ты гру - стишь, со - ло -  
Tri - sti pa - ssi - ri - llan -

- вей,  
- ti

гру - сти при - чи - ну хра - ня  
Е - ри - та - ми сом - si - llas?

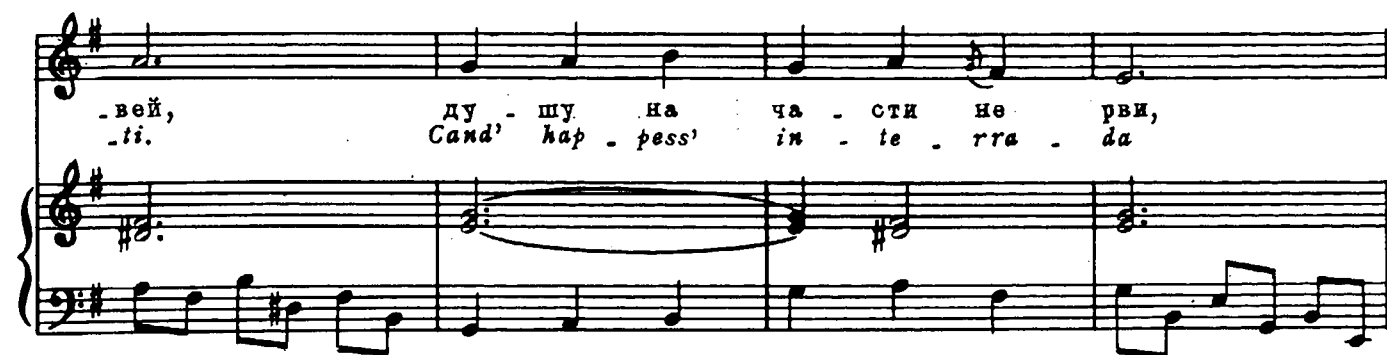


от бес - сер - деч - ных лю - дей!  
 А *pran - gi* ро - с'а - тап - ti/

*cote cco* *pp*




Груст - ный ты мой со - ло -  
*Tri - stu* ра - ssi - ri - llan -



-вей, ду - шу на ча - сти не рви,  
*- ti.* *Cand' kap - pess' in - te - rra - da*



груст - ный ты мой со - ло - вей, пе - сню пе -  
*Tri - stu* ра - ssi - ri - llan - ti *Fai - mi* си -



- чаль - ной люб - ви спой над мо - ги - лой мо - ей.  
*- sta can - ta - da,* *Cand' kap - pess' in - te - rra - da.*

*morendo*

## ПЛАЧ МАТЕРИ

## LAMENTO DELLA MADRE

Lento

*come recitando*

1. Да - же ска -

1. Fat - tan.ta

*come chitarra**legato ma ben sentito*-ла  
sasза  
duша  
rasта  
peласть  
drasот  
senвол  
ti*lunga*-небь - я,  
-мен - ивесь мир  
E siпо - мрач -  
be - sta-нед и о - дел-ся в тра - ур,  
си ми - ди de tri - stu - raи лес померк,страхнув  
S'i - spo - ren sas cam.pa.

с вет - вей цве - тень - е, как  
- gnas de sin ten - ti Le -

вэной, по-жух-ли на по - ля - нах тра - вы.  
- ssat o - gni pi - an - ta sa vir - du - ra,

*cantando assai*

Всем боль - но слу - шать, как мать при - чи -  
Е ben - yat ad in - ten der su - la -

- та - ет, о - пла - ки - ва - я горь - ко  
- тен in Chi fa ghe си - sta мат - та

ми - ло-го сы - на. Бед - няж - ка бес-связ-но по-вто-  
*tri - sta is - ci - ra. Chi pia - nghe su fi - zzu su a -*

ря - ет: „У - мер мальчик мой, у - же сердеч-ко  
*ma - du Mor tu da - e u ni sa - su di - sa -*

сты нет: А...  
*stra du. A...*

2. Смерть его из-за угла подстерегала,  
 Он пал, как от змеиного укуса...  
 Ах, в миг один родимого не стало,  
 Сразил жестокий выстрел аркебуза.»  
 Наземь свалилась с ног мать без сознания,  
 Должно быть, прямо в сердце боль угодила.  
 Затихла... как будто в ожиданье,  
 Что очнется сын, которого любила.
3. Но в упор выстрел был, и в лоб попала пуля.  
 О горе, о безутешные муки!  
 Вот мать очнулась, поднялась, сутулясь,  
 Как зябкий лист, дрожит, ломая руки.  
 Смотрит на сына, а он леденеет.  
 Пыталась в дом внести, согреть хоть немного.  
 Но вокоре... пришла смерть и за нею:  
 Мать и сын застыли оба у порога.

2. Mortu da una morte disastrosa  
 Chi causat horrore su bastante:  
 Una grande, fier archibusada  
 Li privesit sa vida ind'un istante  
 Sa mamma si ruesit dismaiada  
 Ca su dolore fia penetrante  
 Appena vesit, fizzly meu amadu:  
 E chie de sa vida ti ha privadu?
3. A testa netta su tiru li desit,  
 Oh sentimentu forte, o pena manna!  
 A su tiru sa mamma si boltesit,  
 De assusta tremendesi che canna  
 Cand'a s'istante su fizzly bidesit  
 In terra mortu, in s'oru de sa janna,  
 E lu lea luego in brazzos suos  
 E si ruene mortos ambos duos.

## СОДЕРЖАНИЕ

Колыбельная . . . . .	2
Лирический мотет . . . . .	4
Веселый мотет . . . . .	7
Куплеты . . . . .	9
Мотет-серенада . . . . .	11
Канцона . . . . .	13
Песня-рассказ . . . . .	15
Северный мотет . . . . .	17
Под гитару . . . . .	19
Мольба странника . . . . .	23
Грустный мотет . . . . .	24
Плач матери . . . . .	26

Индекс 9—3—2

## ДУША НАРОДА САРДИНИИ

12 народных песен

Обработка для голоса с фортепиано Дж. Фара

Редактор Р. Рустамов      Лит. редактор И. Емельянова  
 Техн. редактор В. Коновалова      Корректор Д. Шевченко

Подписано к печати 17/VII-1972 г. Формат бумаги 60×90 1/8. Печ.  
 л. 3,5. Уч.-изд. л. 3,5. Тираж 1000 экз. Изд. № 7567. Т. п. 72 г. № 100.  
 Зак. 1586. Цена 35 к. Бумага № 1.

Издательство «Музыка», Москва, Неглинная, 14.

Московская типография № 17 Главполиграфпрома Комитета по печати  
 при Совете Министров СССР, ул. Щипок, 18.